



# ISTRUZIONI TYPHOON EVO BY SACH

ITALIANO

## MODELLI:

---

**TYPHOON EVO 160 LCD/LED**

**TYPHOON EVO 180 LCD/LED**

**TYPHOON EVO 240 LCD/LED**

The logo for SACH, featuring a stylized orange and black swirl to the left of the word 'SACH' in a bold, black, sans-serif font.

## INDICE

### INTRODUZIONE

#### 1. IL MARCHIO SACH

#### 2. AVVERTENZE DI SICUREZZA

#### 3. DESCRIZIONE TECNICA DELLA GAMMA TYPHOON EVO BY SACH

#### 4. CERTIFICATI E DIRETTIVE

#### 5. GUIDA D'UTILIZZO

#### 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

#### 7. COLLEGAMENTO EXTENSION BOX (solo centrali LCD)

#### 8. RICERCA E SOLUZIONE GUASTI

#### 9. GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

## INTRODUZIONE

Complimenti per la vostra scelta e la vostra fiducia nei nostri prodotti. Indipendentemente dal modello scelto, godrete di un apparecchio tecnicamente avanzato e del miglior servizio post vendita.

Questo Manuale di Istruzioni della vostra centrale aspirante SACH ha lo scopo di far conoscere all'utente finale il corretto funzionamento e la manutenzione dei nostri apparecchi, con il fine di ottenere il massimo rendimento dei medesimi, e costituisce una parte inseparabile della vostra centrale aspirante. Vi preghiamo di leggere questo manuale con cura prima di avviare il vostro sistema di aspirapolvere centralizzato per la prima volta.

Questo Manuale di Istruzioni è relativo alla gamma Typhoon EVO by SACH. Le istruzioni e le specifiche esposte nel Manuale di Istruzioni non possono essere riprodotte senza un permesso scritto, e SACH si riserva il diritto di cambiare le specifiche dei propri modelli in qualunque momento.

Poichè certi componenti si possono logorare o danneggiare con l'uso potrete verificare il codice identificativo del ricambio in questione ed ottenerlo dai nostri agenti o contattando direttamente SACH. Si prega di fare attenzione alle avvertenze e ai consigli contenuti in questo Manuale di Istruzioni.

## **1. IL MARCHIO SACH**

Sistemas de Aspiracion Centralizada del Hogar, S.A, proprietaria del marchio SACH, è un'azienda ubicata nella città di Madrid che si dedica dal 1992 alla ricerca, allo sviluppo, alla produzione e alla commercializzazione di materiale specifico per le installazioni di impianti di aspirapolvere centralizzato, sia a livello domestico sia nel settore terziario. Il mercato sviluppato fin dai primi anni permette a SACH di occupare una posizione di riferimento nel mercato Europeo.

Sempre all'avanguardia, SACH mantiene le prestazioni dei propri prodotti ad un livello d'avanguardia rispetto ad altri marchi del mercato. SACH può soddisfare i clienti sia nazionali che internazionali grazie alla sua tecnologia innovativa, i prezzi ragionevoli e l'efficiente servizio post-vendita.

La gamma Typhoon EVO by SACH è adeguata a villette e appartamenti, ma anche per altri tipi di costruzioni come alberghi, ristoranti, scuole, biblioteche, ospedali e uffici, e perfino per la pulizia industriale.

## **2. AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Leggere accuratamente questo manuale prima dell' uso, e conservarlo in un luogo sicuro:

- 1) Controllare che il voltaggio della centrale aspirante corrisponda a quello della vostra tensione di rete.
- 2) Questo apparecchio è destinato unicamente all' uso interno. Non utilizzare mai questo apparecchio all' esterno.
- 3) I bambini potrebbero confondere questo apparecchio con un giocattolo. Non permettere mai ai bambini di usare questo apparecchio.
- 4) Non aspirare mai oggetti in fiamme o fumanti, ad esempio: sigarette, fiammiferi o braci calde. Prestare particolare attenzione alle braci del camino: anche se sembrano spente, la velocità dell' aria all' interno delle tubature può accendere braci apparentemente spente.
- 5) Non aspirare mai liquidi di nessun genere, eccetto quando si usa l'apposito "separatore di liquidi".
- 6) Non usare l'apparecchio in presenza di benzina, solventi o altri gas o liquidi caustici che possono causare incendi.
- 7) Non aspirare mai oggetti che possano danneggiare il tubo flessibile e i sacchetti di deposito, come piccoli giocattoli, aghi, ecc.
- 8) Non aspirare oggetti pungenti come forcine, stuzzicadenti, ecc.
- 9) Non aspirare resti di cucina, come foglie di vegetali e spine di pesce, nè nessun altro rifiuto come carta, stracci, tovagliolini e oggetti metallici.
- 10) Non appoggiare oggetti pensanti o affilati sul tubo flessibile.
- 11) Non usare la centrale aspirante senza le cartucce filtranti.
- 12) Spegner e staccare immediatamente l'apparecchio se si avverte qualche rumore anormale, odore di bruciato o fumo durante l'uso.

13) Non cercate di riparare l'apparecchio personalmente e non fatelo riparare da un'azienda che non sia stata certificata dal fabbricante per effettuare il servizio di manutenzione. Qualunque intervento da parte di personale non autorizzato dal fabbricante annullerà la garanzia.

14) Nel caso in cui l'impianto non funzionasse correttamente, controllare i passi descritti in questo manuale di manutenzione. Se non è possibile risolvere il problema, contattare il servizio tecnico più vicino o il fabbricante.

### **3. DESCRIZIONE TECNICA DELLA GAMMA TYPHOON EVO**

- Modello: Typhoon Evo by SACH
- Voltaggio: 230 V
- Capacità contenitore polveri: 20 L
- Sistema di filtraggio:
  - Primario: Ciclonico
  - Secondario: Filtro antibatterico
  - Terziario: Cartuccia filtro HEPA
- Tipo motore:
  - Modelli 160/180: by-pass tangenziale (raffreddamento indipendente)
  - Modello 240: thru-flow
- Peso netto: Da 12 a 20 kg a seconda del modello.
- Dimensioni:
  - Modello 160: 794mm x 380mm
  - Modelli 180/240: 940mm x 380mm

MODELLO	POTENZA	PORTATA	DEPRESSIONE
EVO 160	1600 W	195 M <sup>3</sup> /H	3000 MM/H <sup>2</sup> O
EVO 180	1800 W	210 M <sup>3</sup> /H	3200 MM/H <sup>2</sup> O
EVO 240	2400 W	294 M <sup>3</sup> /H	2800 MM/H <sup>2</sup> O

### **4. CERTIFICATI E DIRETTIVE**

Questa centrale aspirante è conforme alle seguenti direttive europee:

**98/37/CEE:** Direttiva Sicurezza Macchine (deroga 89/392/CEE) e successive modifiche.

**73/23/CEE:** Direttiva Bassa Tensione e successive modifiche.

**89/336/CEE:** Direttiva Compatibilità Elettromagnetica e successive modifiche.

E possiede i seguenti certificati:

**CE:** Certificato di qualità della Comunità Europea.

**GS:** Il marchio GS corrisponde ad un certificato tedesco volontario applicabile a prodotti come: elettrodomestici, apparecchi di tecnologia dell'informazione, ecc.

**ROHS:** Tutti gli elementi che compongono questa centrale aspirante, sono in conformità con il certificato ROHS "Restriction of the use of Certain Hazardous Substances" che fa riferimento alla limitazione di certe Sostanze Pericolose negli apparecchi elettrici.

## 5. GUIDA D'UTILIZZO

### ISTRUZIONI PER I MODELLI LED E LCD

1. Inserire il cavo d'alimentazione e accendere l'interruttore di alimentazione elettrica. La spia "power" rimarrà sempre illuminata per indicare che la centrale aspirante riceve energia elettrica. Ora la centrale è pronta per l'uso. La centrale aspirante non richiede alcuna regolazione o messa a punto.
2. Per preparare il tubo, unire l'estremità del tubo telescopico alla spazzola necessaria per il tipo di superficie sulla quale si vuole lavorare.
3. Inserire il raccordo tubo-presenza nella presa aspirante. Premendo l'interruttore on/off del tubo si avvia la centrale aspirante. Se il tubo dispone di un regolatore di potenza nell'impugnatura (solo centrali LCD) si può regolare l'aspirazione secondo necessità.

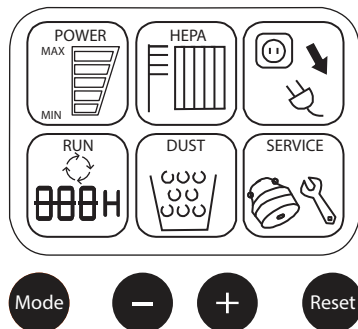
### FUNZIONAMENTO DEL PANNELLO DI CONTROLLO LED



Il pannello di controllo fornisce informazioni riguardanti la manutenzione della centrale aspirante. È molto importante eseguire le operazioni di manutenzione segnalate dal pannello di controllo in modo da mantenere la centrale aspirante in uno stato di perfetta efficienza.

Di seguito, da sinistra verso destra, vengono spiegati tutti i simboli del pannello di controllo:

- 1. Simbolo chiave inglese:** Si accende quando la centrale aspirante ha bisogno di manutenzione preventiva. Questo tipo di manutenzione deve essere eseguita dal centro di assistenza tecnica autorizzato.
- 2. Simbolo pulizia filtro:** Si accende quando è necessario provvedere alla pulizia del filtro secondario (filtro antibatterico) e del filtro terziario (cartuccia HEPA). Per eseguire la pulizia, vedere il paragrafo "pulizia e manutenzione" del presente Manuale di Istruzioni. Nel caso in cui la pulizia del filtro non venisse effettuata, la centrale perderà potenza aspirante e aumenterà il rischio di danni al motore.
- 3. Simbolo spina:** Si accende quando interviene la protezione elettrica della centrale aspirante (sovraccarico, cortocircuito, ecc.). Se questo simbolo si dovesse accendere, avvisare il centro assistenza tecnica autorizzato.
- 4. Simbolo contenitore polvere:** Si accende quando il contenitore di raccolta della polvere è pieno. Per eseguire lo svuotamento, vedere il paragrafo "pulizia e manutenzione" del presente Manuale di Istruzioni.
- 5. Simbolo manutenzione motore:** Si accende quando bisogna procedere alla manutenzione del motore o alla sua sostituzione. Informare il centro assistenza tecnica autorizzato.



Il pannello di controllo fornisce informazioni riguardanti la manutenzione della centrale aspirante. È molto importante eseguire le operazioni di manutenzione segnalate dal pannello di controllo in modo da mantenere la centrale aspirante in uno stato di perfetta efficienza.

Di seguito, da sinistra verso destra, vengono spiegati tutti i simboli del pannello di controllo:

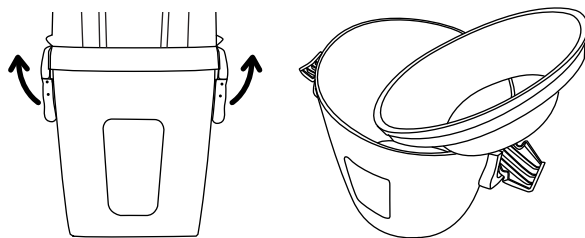
- 1. Indicatore POWER:** Indica il livello di potenza al quale sta lavorando il motore. È possibile variare la potenza utilizzando i pulsanti “+” e “-” oppure utilizzando il regolatore di potenza dell’impugnatura del tubo.
- 2. Indicatore HEPA:** Si accende quando è necessario provvedere alla pulizia del filtro secondario (filtro antibatterico) e del filtro terziario (cartuccia HEPA). Per eseguire la pulizia, vedere il paragrafo “pulizia e manutenzione” del presente Manuale di Istruzioni. Nel caso in cui la pulizia del filtro non venisse effettuata, la centrale perderà potenza aspirante e aumenterà il rischio di danni al motore.
- 3. Simbolo spina:** Si accende quando interviene la protezione elettrica della centrale aspirante (sovraccarico, cortocircuito, ecc.). Se questo simbolo si dovesse accendere, spegnere e scollegare la centrale aspirante. Attendere il raffreddamento del motore e premere il tasto di protezione di sovraccarico di corrente (posto sul lato destro della centrale aspirante). Ricollegare la centrale aspirante. Se la centrale non si accende, contattare un centro assistenza autorizzato.
- 4. Indicatore RUN:** Premendo il tasto “Mode” si vedrà il numero di ore di lavoro della centrale aspirante.
- 5. Simbolo contenitore polvere:** Si accende quando il contenitore di raccolta della polvere è pieno. Per eseguire lo svuotamento, vedere il paragrafo “pulizia e manutenzione” del presente Manuale di Istruzioni.
- 6. Simbolo manutenzione motore:** Lampeggia quando bisogna procedere alla manutenzione del motore o alla sua sostituzione. Informare il centro assistenza tecnica autorizzato.

## ISTRUZIONI PER I TASTI FUNZIONE

- 1. Tasto "M":** Premendo questo pulsante è possibile vedere il tempo di funzionamento del motore e il tempo di funzionamento del filtro HEPA. Questa funzione è disponibile solo a motore spento.
- 2. Tasto "+":** Premendo questo pulsante si aumenta il livello di potenza aspirante.
- 3. Tasto "-":** Premendo questo pulsante si diminuisce il livello di potenza aspirante.
- 4. Tasto "R":** Premendo questo pulsante si resetta il tempo di funzionamento del filtro HEPA. Da premere quando si effettua la pulizia o la sostituzione del filtro.

## 6. PULIZIA E MANUTENZIONE

### SVUOTAMENTO CONTENITORE POLVERI



1. Smontare il contenitore utilizzando le apposite maniglie.
2. Togliere il cono ciclinico.
3. Svuotare il contenitore delle polveri.
4. Ricollocare il cono ciclonico e il contenitore, richiudere le maniglie di chiusura.

### PULIZIA E MANUTENZIONE DEL FILTRO



1. Smontare il contenitore delle polveri utilizzando le apposite maniglie.
2. Svitare la manopola per rimuovere il filtro antibatterico. Il filtro antibatterico è lavabile con acqua e sapone neutro. Attendere che sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo.
3. Controllare lo stato dei filtri: non utilizzare mai filtri umidi o rotti. Non utilizzare la centrale aspirante senza filtri.
4. Ricollocare il filtro HEPA e il filtro antibatterico, riposizionare il cono ciclonico e il contenitore polveri.

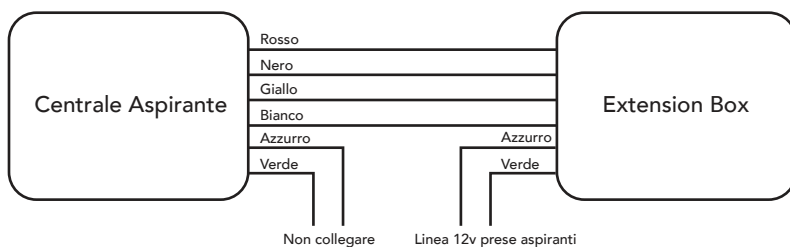


## PULIZIA DELLA CENTRALE ASPIRANTE

Pulire periodicamente la parte esterna della centrale aspirante utilizzando una pezza morbida e inumidita con acqua e sapone neutro. Lasciare che si asciughi completamente prima di riattivare la centrale aspirante. Non utilizzare solventi, alcool o altri prodotti chimici per effettuare la pulizia.

## 7. COLLEGAMENTO EXTENSION BOX (solo centrali LCD)

L'extension box contiene l'elettronica necessaria a controllare la regolazione elettronica della potenza dall'impugnatura del tubo.



## 8. RICERCA E SOLUZIONE GUASTI

INCONVENIENTE	CAUSA	RIMEDIO
In tutte le prese non si avvia l'aspirazione	Il pulsante di accensione della centrale aspirante è spento	Premere il pulsante di accensione
	Il cavo della linea micro è scollegato	Collegare il cavo di attivazione (sensore)
	È intervenuta la protezione termica del motore	Attendere qualche minuto affinché il motore si raffreddi
In una sola presa non si attiva l'aspirazione d'aria	Contatti elettrici interrotti o micro interruttore della presa di aspirazione guasto	Chiamare il Servizio Assistenza
L'aspirazione d'aria è scarsa	Utilizzo di più prese contemporaneamente e/o presa di servizio attivata	Utilizzare una sola presa aspirante alla volta
	Tubo flessibile o accessori di pulizia rotti	Verificare l'integrità del tubo flessibile e degli accessori (e nel caso sostituirli)
	Cartuccia filtro sporca	Pulire la cartuccia filtro
	Guarnizione del contenitore polveri danneggiata	Verificare l'integrità
	Ostruzione dei tubi di aspirazione della rete tubiera	Chiamare il Servizio Assistenza
	Ostruzione dello scarico dell'aria	Chiamare il Servizio Assistenza
La centrale rimane sempre in funzione anche con le prese di aspirazione chiuse	Anomalia scheda elettronica	Chiamare il Servizio Assistenza

## 9. GARANZIA E ASSISTENZA TECNICA

SACH concede unicamente ed esclusivamente la sua garanzia all' utente finale. Il periodo coperto dalla garanzia è di 24 mesi dalla data dell' installazione, registrata nella scheda di garanzia che viene consegnata all' utente. Questa scheda deve comprendere tutti i dati completi dell' utente e sarà spedita entro i 15 giorni successivi alla data dell' installazione.

Se questa non viene ricevuta, SACH si baserà sulla data di fabbricazione dell' unità in questione, riducendo la sua responsabilità alla riparazione dell' unità ed esimendosi da danni a cose, persone e a terzi.

Il cliente è responsabile della corretta installazione della centrale e dell' uso corretto: questa garanzia copre qualsiasi guasto della centrale, sempre che non si sia prodotto per uso inadeguato o per cattiva manipolazione della stessa.

SACH si riserva il diritto di annullare la validità di questa garanzia se la centrale venisse manipolata da persone che non fanno parte del nostro servizio di Assistenza Tecnica o di centri autorizzati, o se venissero installati ricambi o accessori non originali.

In caso di necessità rivolgersi esclusivamente ai nostri servizi di assistenza tecnica o ad un centro autorizzato, indicando i dati dell' utente e il modello della centrale aspirante.

# TYPHOON EVO



**SACH, S.L.**

C/ Artesanos, 59

Pol. Ind. Prado del Espino

28660 Boadilla del Monte

Madrid - SPAIN

Tel. +34 902 088 066

[www.sach.es](http://www.sach.es) - [info@sach.es](mailto:info@sach.es)

